

■ WELTEMPFÄNGER



WELTEMPFÄNGER

Bedienungsanleitung



WERELDONTVANGER

Gebruiksaanwijzing



RECEPTOR UNIVERSAL

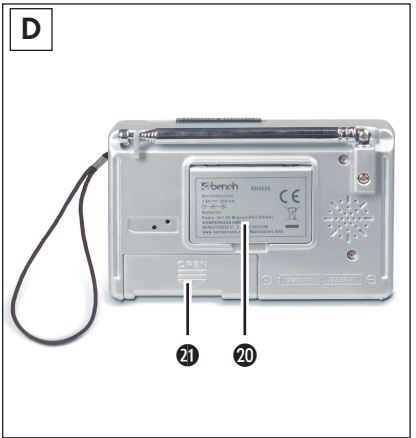
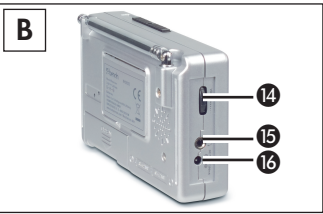
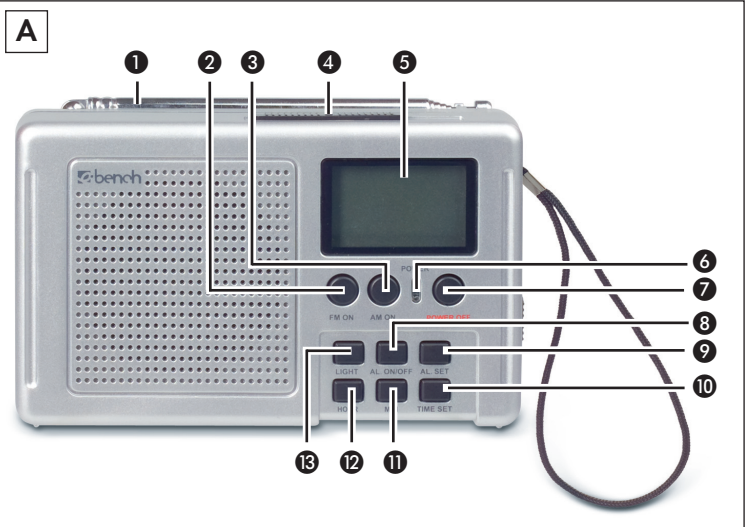
Manual de instruções

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

ID-Nr.: KH2022-01/08-V3



INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Verwendungszweck	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Gerätebeschreibung	4
Sicherheitshinweise	5
Stromversorgung	6
Aufstellen	6
Empfangsbetrieb	7
Uhrzeit und Weckfunktion	8
Reinigung und Aufbewahrung	9
Wartung	9
Entsorgen	10
Importeur	10
Garantie und Service	11

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

WELTEMPFÄNGER KH2022

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen für den Empfang von allgemein genehmigten Rundfunksendungen in allen Ländern (Weltempfänger) und nur im privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen als Bestandteil von Sicherheitsfunkanlagen z.B. an Bord von Sportbooten und nicht für die Verwendung in gewerblichen oder in industriellen Bereichen. Es ist ferner nicht vorgesehen für Klimazonen außerhalb der Technischen Daten.

Lieferumfang

- 1 x Gerät
- 1 x Tasche
- 1 x Ohrhörer
- 2 x Batterien Mignon 1,5V Typ AA
- 1 x Bedienungsanleitung

- Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt ist und alle Teile und Reste von der Verpackung vom Produkt entfernt sind.

Hinweis: Ein Netz-Adapter für Netzbetrieb gehört nicht zum Lieferumfang, sondern kann im Fachhandel optional erworben werden. Beachten Sie die Angaben in den Technischen Daten für den Netz-Adapter.

Technische Daten

a) Empfangsbereiche:

FM:	87,5 – 108 MHz
AM:	520 – 1620 kHz
SW:	5,95 – 15,6 MHz
Empfindlichkeit:	AM 2 Stufen schaltbar

b) Grenzwerte für Klimazonen:

Temperaturen:	-5 – +40 °C
Luftfeuchtigkeit:	20 – 80% RMH

c) Sonstiges:

Kopfhörer-Anschluss:	Klinkenbuchse Stereo 3,5 mm
max. Ausgangsspannung f. Kopfhörerbuchse:	130 mV
Batterien:	2 x 1,5 V Typ "AA" Mignon
Netz-Adapter:	optional, DC 3,6 V / 200 mA
Anschluss f. Netz-Adapter:	Hohlstecker 3,5/1,3mm, Plus innen
Abmessungen:	117 x 31 x 75 mm
Gewicht:	145 g (Radio), 20 g Tasche

d) Kopfhörer

Breitband-	
Kennnungsspannung:	115 mV
Hersteller:	Jia Zhou Electronics Factory
Typ:	KH 2022

CE-Konformität

Dieses Gerät wurde hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG geprüft und genehmigt.

Gerätebeschreibung

Bild A:

- 1 Teleskop-Antenne
- 2 Betriebsart-Taste "FM ON": Gerät einschalten und FM wählen
- 3 Betriebsart-Taste "AM-ON": Gerät einschalten und AM wählen
- 4 Bandwahl-Schalter: AM-Empfangsbereich wählen (MW, SW 1-7)
- 5 Display
- 6 LED "POWER" leuchtet bei eingeschaltetem Gerät
- 7 Taste "POWER OFF": Gerät ausschalten
- 8 Taste "AL. ON/OFF": Weckfunktion ein-/ausschalten
- 9 Taste "AL. SET": Weckzeit einstellen
- 10 Taste "TIME SET": Uhrzeit einstellen
- 11 Taste "MIN": Minuten einstellen
- 12 Taste "HOUR": Stunden einstellen
- 13 Taste "LIGHT": Displaybeleuchtung einschalten

Bild B:

- 14 Lautstärkeregler "VOL"
- 15 Kopfhörer-Anschlussbuchse
- 16 Stromversorgung-Buchse für Netz-Adapter (optional)

Bild C:

- 17 Abstimmregler "TUNING"
- 18 Schiebeschalter "LOCAL / DX": Empfindlichkeit beim AM-Empfang
- 19 Schiebeschalter "HOLD": Tastensperre ein-/ausschalten

Bild D:

- 20 Aufsteller: Gerät schräg stellen
- 21 Batteriefach

⚠ Sicherheitshinweise

- Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.
- Transportable Weltempfänger werden in den unterschiedlichsten Klimazonen eingesetzt. Beachten Sie insbesondere bei Verwendung im Freien, dass die Klima-Grenzwerte nicht überschritten werden (siehe Technische Daten). Durch Feuchtigkeit können elektronische Geräte beschädigt werden. Durch extrem trockene Luft können statische Aufladungen entstehen, die zu Fehlfunktionen führen können. Durch zu hohe Temperaturen (z.B. bei Sonneneinstrahlung) oder sehr niedrige Temperaturen (z.B. im Winter draußen) können sich Flüssigkristall-Displays dauerhaft schwarz färben.
- Transportable Geräte sind besonders gefährdet vor unachtsamer Beschädigung. Schützen Sie das Gerät vor harten Belastungen, wie Stößen und Fallenlassen. Wählen Sie einen Platz in Ihrem Reisegepäck, wo es nicht durch andere harte Gegenstände beschädigt oder eingeschaltet werden kann.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter wie zum Beispiel Vasen auf oder neben das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ansonsten kann es irreparabel beschädigt werden!
- Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, auseinander genommen oder kurzgeschlossen werden. Versuchen Sie auch niemals, Batterien wieder aufzuladen. Andernfalls können diese explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien immer an einem Ort auf, der für Kinder und Kleinkinder unzugänglich ist. Sollte eine Batterie verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das Gerät auf einwandfreien Zustand. Wenn Schäden daran erkennbar sind, dürfen Sie das Gerät nicht weiter einsetzen. Lassen Sie es dann erst vom Kundendienst auf Sicherheit überprüfen.



Achtung!

Das Musikhören mit Kopfhörern über einen längeren Zeitraum und mit voller Lautstärke kann zu Gehörschäden führen!

Stromversorgung

a) Batterien einsetzen:

- Öffnen Sie das Batteriefach **21** und setzen Sie zwei Batterien ein, wie der Prägung neben dem Batteriefach ersichtlich. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
- Wenn ein Batterie-Symbol im Display **5** erscheint, ersetzen Sie stets beide Batterien, wie in den Technischen Daten bezeichnet. Beachten Sie hierzu die Hinweise unter "Wartung" und "Entsorgen".

b) Netz-Adapter anschließen:

Ein Netz-Adapter gehört nicht zum Lieferumfang. Wenn Sie einen solchen gemäß den Angaben in den Technischen Daten zur Verfügung haben:

- Schließen Sie den Netz-Adapter an die Stromversorgungs-Buchse **16** an. Eventuell eingebaute Batterien werden dabei abgeschaltet.

Aufstellen

- Klappen Sie die Teleskop-Antenne **1** hoch und ziehen Sie diese heraus.
- Klappen Sie den Aufsteller **20** aus, wenn Sie das Gerät schräg aufstellen wollen. Drehen Sie dann die Teleskop-Antenne **1** nach schräg oben.

Empfangsbetrieb

a) Gerät ein- / ausschalten, Tasten sperren

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf die ...
 - Taste "FM ON" ②, wenn Sie das UKW-Band empfangen möchten.
 - Taste "AM ON" ③, wenn Sie das MW- oder SW-Band 1-7 empfangen möchten.
- Die grüne LED "POWER" ⑥ leuchtet, solange das Gerät eingeschaltet ist.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie auf die Taste "POWER OFF" ⑦.
- Mit dem Schiebeschalter "HOLD" ⑱ können Sie alle Tasten vorne gegen versehentliches Verstellen sperren (ON) und wieder freigeben (OFF).

b) Empfang einstellen

- Wenn Sie das Gerät über die Betriebsart-Taste "AM ON" ③ eingeschaltet haben, wählen Sie zunächst den Empfangsbereich MW (Mittelwelle) oder SW 1-7 (Kurzwellen). Schieben Sie hierzu den Bandwahl-Schalter ④ in die entsprechende Position.
- Suchen Sie dann den gewünschten Radiosender durch langsames Drehen am Abstimmregler "TUNING" ⑰, bis Sie sauberen Empfang haben. Im Display ⑤ wird die gerade eingestellte Frequenz digital angezeigt, ebenso die Einheit "MHz" (Megahertz) oder "kHz" (Kilohertz).

c) Lautstärke und Empfindlichkeit einstellen

- Stellen Sie am Lautstärkereglern "VOL" ⑭ die gewünschte Lautstärke ein.
- Beim MW und SW 1-7) können Sie die Empfangsempfindlichkeit einstellen. Schieben Sie den Schalter "LOCAL/DX" ⑱ in die Stellung "LOCAL", wenn Sie z.B. nur starke Sender aus der Nähe empfangen wollen. In der Stellung "DX" ist der Empfänger auf Weitempfang eingestellt.

d) Displaybeleuchtung einschalten

- Halten Sie die Taste "LIGHT" ⑬ gedrückt, um die Displaybeleuchtung einzuschalten.

Uhrzeit und Weckfunktion

Das Gerät kann sich zeitgesteuert einschalten, z.B. als Weckfunktion. Voraussetzung ist, dass die Uhr richtig gestellt, eine Weckzeit programmiert und die Weckfunktion eingeschaltet ist. Außerdem sollte ein Radiosender gewählt und eine ausreichende Lautstärke eingestellt sein.

a) Uhr stellen

- Um die Stundenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "TIME SET" ⑩ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "HOUR" ⑫.
- Um die Minutenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "TIME SET" ⑩ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "MIN" ⑪.

b) Weckzeit programmieren

- Um die Stundenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "AL.SET" ⑨ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "HOUR" ⑫.
- Um die Minutenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "AL.SET" ⑨ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "MIN" ⑪.

c) Weckfunktion ein- / ausschalten

- Drücken Sie auf die Taste "AL. ON/OFF" ⑧, um die Weckfunktion einzuschalten. Im Display ⑤ erscheint ein Uhrensymbol zur Kontrolle.
- Drücken Sie erneut auf die Taste "AL. ON/OFF" ⑧, um die Weckfunktion wieder auszuschalten. Das Uhrensymbol im Display ⑤ erlischt.

Wenn alles eingestellt ist, wie beschrieben, schaltet sich das Gerät zu der programmierten Weckzeit automatisch ein, bis Sie es wieder ausschalten. Solange die Weckfunktion aktiviert bleibt, wiederholt das Gerät jeden Tag neu den automatischen Einschaltvorgang. Denken Sie daran, wenn Sie das Gerät z.B. längere Zeit nicht beaufsichtigen – andernfalls läuft das Gerät bis zu Ihrer Rückkehr, oder bis die Batterien leer sind.

Reinigung und Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Tasche auf, um es gegen Kratzer und Verschmutzung zu schützen. Wenn Sie das Gerät länger als ein Jahr nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Wartung

- Öffnen Sie niemals irgendwelche Abdeckungen an dem Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachmann durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Umgang mit Batterien

Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen:

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie stets Batterien des gleichen Typ als Ersatz.
- Bei ausgelaufenen Batterien: Ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE **Schraven** **Service- und Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14

D-47623 Kevelaer

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT **Kompernaß Service Österreich**

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

INHOUDSOPGAVE	PAGINA
Gebruiksdoel	14
Inhoud van het pakket	14
Technische gegevens	15
Apparaatbeschrijving	16
Veiligheidsvoorschriften	17
Stroomvoorziening	18
Plaatsen	18
Ontvangstfunctie	19
Tijd en wekfunctie	20
Reinigen en opbergen	21
Onderhoud	21
Milieurichtlijnen	22
Importeur	22
Garantie en service	23

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

WERELDONTVANGER KH2022

Gebruiksdoel

Dit apparaat is voorgezien voor de ontvangst van algemeen toegelaten radiozenders in alle landen (wereldontvanger) en alleen bestemd voor gebruik in het privé huishouden.

Dit apparaat is niet bestemd als onderdeel van radiozendinstallaties voor de veiligheid, bijv. aan boord van sportboten en niet voor gebruik in bedrijfsmatige en industriële omgevingen. Voorts is het niet bestemd voor klimatologische omstandigheden die buiten de technische gegevens vallen.

Inhoud van het pakket

- 1 x apparaat
- 1 x tas
- 1 x oortelefoon
- 2 x batterijen mignon 1,5V type AA
- 1 x gebruiksaanwijzing

- Controleer het product op beschadiging en of alle resten van de verpakking van het product zijn verwijderd.

Opmerking: een netvoedingsadapter is niet inbegrepen in de levering, maar kan indien gewenst in de vakhandel worden verkregen. Neem de aanwijzingen in de technische gegevens voor de netvoedingsadapter in acht.

Technische gegevens

a) Ontvangstbereiken:

FM:	87,5 - 108 MHz
AM:	520 - 1620 kHz
SW:	5,95 - 15,6 MHz
Gevoeligheid:	AM 2 standen schakelbaar

b) Grenswaarden voor klimatologische omstandigheden:

Temperaturen:	-5 - +40 °C
Luchtvochtigheid:	20 - 80% RMH

c) Overige:

aansluiting voor hoofdtelefoon:	Stereo jackplug 3,5 mm
max. uitgangsspanning voor. hoofdtelefoonbus:	130 mV
Batterijen:	2 x 1,5 V type "AA" mignon
Netvoedingsadapter:	optioneel, DC 3,6 V / 200 mA
Aansluiting voor netvoedingsadapter:	holle stekker 3,5/1,3mm, plus binnen
Afmetingen:	117 x 31 x 75 mm
Gewicht:	145 g (radio), 20 g tas

d) Hoofdtelefoon

Breedband- signaalspanning:	115 mV
Fabrikant:	Jia Zhou Electronics Factory
Type:	KH 2022

CE-conformiteit

Dit apparaat werd in overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de EMV-richtlijn 2004/108/EG gecontroleerd en toegelaten.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- 1 Telescoop-antenne
- 2 Modus-toets "FM ON": apparaat aanzetten en FM kiezen
- 3 Modus-toets "AM-ON": apparaat aanzetten en AM kiezen
- 4 Bandkeuze-schakelaar: AM-ontvangstbereik kiezen (MW, SW 1-7)
- 5 LCD-scherm
- 6 LED "POWER" brandt als het apparaat is ingeschakeld
- 7 Toets "POWER OFF": apparaat uitschakelen
- 8 Toets "AL. ON/OFF": wekfunctie in-/uitschakelen
- 9 Toets "AL. SET": wektijd instellen
- 10 Toets "TIME SET": tijd instellen
- 11 Toets "MIN": minuten instellen
- 12 Toets "HOUR": uren instellen
- 13 Toets "LIGHT": displayverlichting inschakelen

Afbeelding B:

- 14 Volumeknop "VOL"
- 15 Hoofdtelefoon-aansluitbus
- 16 Stroomvoorziening-bus voor netvoedingsadapter (optioneel)

Afbeelding C:

- 17 Regelknop voor afstemmen "TUNING"
- 18 Schuifknop "LOCAL / DX": Gevoeligheid bij AM-ontvangst
- 19 Schuifknop "HOLD": Toetsenblokkering in-/uitschakelen

Afbeelding D:

- 20 Steun: apparaat schuin neerzetten
- 21 Batterijvak

⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Neem in acht, dat er in verschillende landen afwijkende nationale bepalingen kunnen bestaan over de vrije ontvangst van bepaalde frequentiegebieden. Informatie die ontvangen wordt buiten de frequentiegebieden die zijn toegestaan mag niet worden gebruikt en de inhoud ervan of de feitelijke ontvangst niet worden doorgegeven aan derden.
- Transporteerbare wereldontvangers worden binnen uiteenlopende klimatologische omstandigheden gebruikt. Let vooral bij gebruik in de openlucht erop, dat de grenswaarden voor de klimatologische omstandigheden niet worden overschreden (zie technische gegevens). Door vochtigheid kunnen elektronische apparaten beschadigd raken. Door extreem droge lucht kan er statische elektriciteit ontstaan die tot storingen kan leiden. Door te hoge temperaturen (bijvoorbeeld bij rechtstreeks zonlicht) of zeer lage temperaturen (bijvoorbeeld in de winter in de openlucht) kunnen de vloeistofkristallen van het LCD blijvend zwart worden.
- Transporteerbare apparaten zijn bijzonder gevoelig voor beschadiging door onoplettendheid. Bescherm het apparaat tegen harde belastingen, zoals stoten en laten vallen. Kies een plek in uw reisbagage waar het apparaat niet door andere harde voorwerpen kan worden beschadigd of ingeschakeld.
- Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats geen reservoirs gevuld met water, zoals bijv. vazen, op of naast het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het onherstelbaar beschadigd raken!
- Batterijen mogen niet in het vuur geworpen, uit elkaar gehaald of kortgesloten worden. Probeer ook nooit om batterijen weer op te laden. Anders kunnen deze exploderen.
- Bewaar batterijen altijd op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen en peuters. Mocht een batterij ingeslikt zijn, moet u onmiddellijk naar een arts gaan.

- Controleer het apparaat vóór ieder gebruik op perfecte toestand. Indien schade eraan zichtbaar is, mag u het apparaat niet verder gebruiken. Laat het apparaat in dat geval eerst door de klantenservice op veiligheid nakijken.



Let op!

Gedurende langere tijd luisteren naar muziek met een hoofdtelefoon bij volledig opgedraaid volume kan gehoorschade tot gevolg hebben

Stroomvoorziening

a) Batterijen plaatsen:

- open het batterijvak **21** en zet twee batterijen in, zoals te zien op de markering naast het batterijzak. Sluit het batterijvak weer. Het apparaat is nu gebruiksklaar.
- Als er een batterijsymbool op het display **5** verschijnt, dient u altijd beide batterijen te vervangen, zoals opgegeven in de technische gegevens. Let hierbij op de aanwijzingen onder "Onderhoud" en "Milieuriichtlijnen".

b) Netvoedingadapter aansluiten:

een netvoedingsadapter is niet inbegrepen in de levering. Indien u hierover beschikt in overeenstemming met de technische gegevens:

- sluit u de netvoedingsadapter op de stroomvoorziening-bus **16** aan. Eventueel ingebouwde batterijen worden zodoende uitgeschakeld.

Plaatsen

- Klap de telescoopantenne **1** omhoog en trek deze eruit.
- Klap de steun **20** uit, als u het apparaat schuin wilt neerzetten. Draai de telescoopantenne **1** schuin naar boven.

Ontvangstfunctie

a) Apparaat in- / uitschakelen, toetsen blokkeren

- Om het apparaat aan te zetten, drukt u op de ...
 - toets "FM ON" ②, als u de UKW-band wilt ontvangen.
 - toets "AM ON" ③, als u de MW- of SW-band 1-7 wilt ontvangen.
- De groene LED "POWER" ⑥ brandt, zo lang het apparaat in ingeschakeld.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de toets "POWER OFF" ⑦.
- Met de schuifknop "HOLD" ⑱ kunt u de toetsen tegen een onbedoelde andere instelling vergrendelen (ON") en weer vrijgeven (OFF).

b) Ontvangst instellen

- Als u het apparaat met de modus-toets "AM ON" ③ heeft ingeschakeld, kiest u eerst het ontvangstbereik MW (middengolf) of SW 1-7 (kortegolf). Hiervoor schuift u de bandkeuzeknop ④ in de passende stand.
- Zoek vervolgens de gewenste radiozender door langzaam draaien aan de afstemknop "TUNING" ⑰ totdat de ontvangst zuiver is. Op het display ⑤ wordt de zojuist ingestelde frequentie digitaal weergegeven, evenals de eenheid "MHz" (Megahertz) of "kHz" (Kilohertz).

c) Volume en gevoeligheid instellen

- Stel met de volumeknop "VOL" ⑭ het gewenste volume in.
- Bij MW en SW 1-7) kunt u de ontvangstgevoeligheid instellen. Schuif de schakelaar "LOCAL/DX" ⑱ in de stand "LOCAL", als u bijv. alleen sterke zenders uit de buurt wilt ontvangen. In de stand "DX" is de ontvanger ingesteld op wereldontvangst.

d) Displayverlichting inschakelen

- Houd de toets "LIGHT" ⑲ ingedrukt om de verlichting van het display in te schakelen.

Tijd en wekfunctie

Het apparaat kan tijdgestuurd ingeschakeld worden, bijv. als wekfunctie. Voorwaarde is, dat de klok correct is ingesteld, een wektijd geprogrammeerd en de wekfunctie ingeschakeld. Bovendien dient er een radiozender gekozen te zijn en voldoende volume ingesteld.

a) Klok instellen

- Om de weergave van de uren anders in te stellen, houdt u op de toets "TIME SET" ⑩ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "HOUR" ⑫.
- Om de weergave van de minuten anders in te stellen, houdt u op de toets "TIME SET" ⑩ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "MIN" ⑪.

b) Wektijd programmeren

- Om de weergave van de uren anders in te stellen, houdt u op de toets "AL.SET" ⑨ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "HOUR" ⑫.
- Om de weergave van de minuten anders in te stellen, houdt u op de toets "AL.SET" ⑨ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "MIN" ⑪.

c) Wekfunctie in-/uitschakelen

- Druk op de toets "AL. ON/OFF" ⑧ om de wekfunctie in te schakelen. Op het display ⑤ verschijnt een kloksymbool ter controle.
- Druk opnieuw op de toets "AL. ON/OFF" ⑧ om de wekfunctie weer uit te schakelen. Het kloksymbool op het display ⑤ gaat uit.

Als alles, zoals beschreven, is ingesteld, gaat het apparaat op de geprogrammeerde wektijd automatisch aan, totdat u het weer uitschakelt. Zo lang de wekfunctie geactiveerd blijft, herhaalt het apparaat iedere dag opnieuw automatisch de inschakelprocedure. Denkt u hieraan, als u het apparaat bijv. langere tijd zonder toezicht laat - anders blijft het apparaat lopen tot uw terugkomst of totdat de batterijen leeg zijn.

Reinigen en opbergen

- Reinig het apparaat alleen met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schuur- of schoonmaakmiddelen om de oppervlakken niet te beschadigen.
- Bewaar het apparaat in de meegeleverde tas om het te beschermen tegen krassen en vervuiling. Mocht u het apparaat langer dan een jaar niet gebruiken, haalt u de batterijen eruit. Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Onderhoud

- Nooit enige afdekking aan het apparaat openen. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.
- Het apparaat is onderhoudsvrij. Werkzaamheden aan of in het apparaat tijdens de gebruiker zijn niet voorgezien. Wendt u zich in geval van storingen of evidente beschadigingen tot de klantenservice.

Behandeling van de batterijen

Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen:

- haal de batterijen eruit als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- vervang alle batterijen altijd gelijktijdig. Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type als vervanging.
- In geval van lekkende batterijen: trek veiligheidshandschoenen aan en reinig het batterijvak met een droge doek.

Milieurichtlijnen

Apparaat afdanken



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Het apparaat is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG. Neem de bestaande voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Milieurichtlijnen verpakking



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM (GERMANY)

www.kompernass.com

Garantie en service

U heeft op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het product werd zorgvuldig geproduceerd en voor levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen dan kan het gratis inzenden van uw product worden gewaarborgd. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

 **Kompernass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

ÍNDICE

PÁGINA

Finalidade	26
Volume de fornecimento	26
Dados técnicos	27
Descrição do aparelho	28
Indicações de segurança	29
Alimentação de tensão	30
Instalação	31
Modo de recepção	31
Hora e função de despertar	32
Limpeza e armazenamento	33
Manutenção	33
Eliminação	34
Importador	35
Garantia e assistência técnica	35

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e conserve-o para utilização posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue também o manual.

RECEPTOR UNIVERSAL KH2022

Finalidade

Este aparelho foi concebido para a recepção de emisoras de rádio gerais autorizadas em todos os países (receptor mundial) e apenas para o uso a nível doméstico.

Este aparelho não foi concebido como componente de sistemas de rádio de segurança, p. ex. a bordo de barcos de prática de desporto nem para a utilização a nível comercial ou industrial. Este também não está previsto para a utilização em zonas de clima não mencionadas nos Dados Técnicos.

Volume de fornecimento

- 1 x aparelho
- 1 x bolsa
- 1 x auscultadores
- 2 x pilhas Mignon 1,5V, tipo AA
- 1 x manual de instruções

- Verifique se o produto não apresenta quaisquer danos e se foi correctamente desembalado e não apresenta resíduos da embalagem.

Nota: Não é fornecido um adaptador de rede para funcionamento ligado à corrente, mas este pode ser opcionalmente adquirido nas lojas da especialidade. Tenha atenção aos dados relativos ao adaptador de rede indicados nos dados técnicos.

Dados técnicos

a) Gamas de recepção:

FM:	87,5 - 108 MHz
AM:	520 - 1620 KHz
OC (onda curta):	5,95 - 15,6 MHz
Sensibilidade :	AM 2 níveis comutáveis

b) Valores limite para zonas climáticas:

Temperaturas :	-5 - +40 °C
Humidade do ar :	20 - 80% RMH

c) Outros:

Ligação para auscultadores:	tomada para jaque estéreo de 3,5 mm
Tensão máx. de saída p. tomada para auscultadores:	130 mV
Pilhas:	2 x 1,5 V, tipo "AA" Mignon
Adaptador de rede:	opcional, DC 3,6 V / 200 mA
Ligação p. adaptador de rede:	ficha fêmea 3,5/1,3 mm, pólo positivo no interior
Medições :	117 x 31 x 75 mm
Peso :	145 g (rádio), 20 g bolsa

d) Auscultadores

Tensão característica de banda larga:	115 mV
Fabricante:	Jia Zhou Electronics Factory
Tipo:	KH 2022

Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi testado e aprovado, em conformidade com as exigências básicas e outros regulamentos relevantes da Directiva CEM 2004/108/CE.

Descrição do aparelho

Imagem A:

- 1 Antena telescópica
- 2 Botão do modo de funcionamento "FM ON": ligar aparelho e seleccionar FM
- 3 Botão do modo de funcionamento "AM-ON": ligar aparelho e seleccionar AM
- 4 Interruptor de selecção da banda:
Seleccionar gama de recepção AM (OM (onda média), OC (onda curta) 1-7)
- 5 Visor
- 6 O LED "POWER" está aceso se o aparelho estiver ligado
- 7 Botão "POWER OFF": Desligar aparelho
- 8 Botão "AL. ON/OFF": Ligar/desligar a função de despertar
- 9 Botão "AL. SET": Ajustar a hora de despertar
- 10 Botão "TIME SET": Ajustar a hora
- 11 Botão "MIN": ajustar os minutos
- 12 Botão "HOUR": ajustar a hora
- 13 Botão "LIGHT": Ligar a iluminação do visor

Figura B:

- 14 Regulador do volume "VOL"
- 15 Tomada de ligação para auscultadores
- 16 Tomada para alimentação de tensão através de adaptador de rede (opcional)

Figura C:

- 17 Sintonizador "TUNING"
- 18 Interruptor de correção "LOCAL / DX":
sensibilidade na recepção de emissoras AM
- 19 Interruptor de correção "HOLD": Ligar/desligar bloqueio dos botões

Figura D:

- 20 Suporte: colocar o aparelho na diagonal
- 21 Compartimento para as pilhas

⚠ Indicações de segurança

- Tenha em atenção que em determinados países podem existir regulamentos nacionais diferentes, que não autorizam a recepção livre de certas gamas de frequência. As informações obtidas fora das gamas de frequência autorizadas não devem ser utilizadas nem transmitidas a terceiros.
- Os receptores mundiais portáteis são aplicados em zonas climáticas muito diferentes. Especialmente no caso de utilização do rádio ao ar livre, certifique-se de que os valores climáticos limite não são ultrapassados (ver dados técnicos). Os aparelhos electrónicos podem ser danificados devido à humidade. Devido ao ar demasiado seco podem acontecer cargas estáticas que podem provocar falhas. Devido a temperaturas demasiado elevadas (p. ex. radiação solar directa) ou temperaturas demasiado reduzidas (p. ex. ar livre durante o Inverno) os visores de cristais líquidos podem ficar permanentemente com uma cor preta.
- Os aparelhos portáteis estão especialmente expostos a danos por negligência. Proteja o aparelho de cargas fortes, como embates e quedas. Escolha um local na sua bagagem, onde este não possa ser danificado ou ligado por outros objectos rígidos.
- Proteja o aparelho contra salpicos e água. Não coloque recipientes com água, como por exemplo, jarras em cima do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Este pode sofrer danos irreparáveis!
- As pilhas não devem ser atiradas para chamas, desmontadas ou curto-circuitadas. Nunca tente recarregar pilhas não recarregáveis. Estas podem explodir.
- Guarde as pilhas num local afastado do alcance das crianças. Se alguém engolir uma pilha, procure imediatamente um médico.

- Antes de cada utilização verifique se o aparelho está em perfeitas condições. Se detectar danos, não continue a utilizar o aparelho. O aparelho deve primeiro ser verificado quanto a segurança pelo serviço de apoio ao cliente.



Atenção!

A audição de música com auscultadores durante longos períodos de tempo e com volume elevado pode provocar danos auditivos!

Alimentação de tensão

a) Colocar as pilhas:

- Abra o compartimento para as pilhas **21** e coloque duas pilhas, de acordo com as inscrições que se encontram ao lado do compartimento para as pilhas. Volte a fechar o compartimento para as pilhas. O aparelho está agora pronto a utilizar.
- Se surgir o símbolo de uma pilha no visor **5**, substitua sempre ambas as pilhas, tal como descrito nos dados técnicos. Para isso, tenha atenção às indicações em “Manutenção” e “Eliminação”.

b) Ligar o adaptador de rede:

Não é fornecido um adaptador de rede. Se possuir um em conformidade com os dados indicados nos dados técnicos:

- Ligue o adaptador de rede à tomada de alimentação de tensão **16**. A alimentação de tensão efectuada através das pilhas eventualmente colocadas é interrompida.

Instalação

- Puxe a antena telescópica ❶ para cima e estique-a.
- Desdobre o suporte ❷, se pretender colocar o aparelho na diagonal. Depois rode a antena telescópica ❶, colocando-a na diagonal.

Modo de recepção

a) Ligar/desligar aparelho, bloquear botões

- Para ligar o aparelho, prima ...
 - o botão "FM ON" ❷, se pretender captar a banda FM.
 - o botão "AM ON" ❸, se pretender captar a OM (onda média) ou OC (onda curta) 1-7.
- O LED verde "POWER" ❹ fica aceso, enquanto o aparelho estiver ligado.
- Para ligar o aparelho, prima o botão "POWER OFF" ❺.
- Com o interruptor de correção "HOLD" ❻ pode bloquear (ON) e voltar a desbloquear (OFF) todos os botões frontais.

b) Ajustar a recepção

- Se tiver ligado o aparelho através do botão do modo de funcionamento "AM ON" ❸, seleccione primeiro a gama de recepção OM (onda média) ou OC 1-7 (onda curta). Para isso desloque o interruptor de selecção da banda ❹ para a respectiva posição.
- Procure depois a emissora de rádio pretendida, rodando lentamente o sintonizador "TUNING" ❶, até obter uma recepção sem interferências. No visor ❷ é indicada no formato digital a frequência actualmente ajustada, tal como a unidade "MHz" (Megahertz) ou "kHz" (Kilohertz).

c) Ajustar o volume e sensibilidade

- Ajuste o volume pretendido, através do regulador do volume "VOL" 14.
- No caso de OM e OC 1-7) pode ajustar a sensibilidade de recepção. Desloque o interruptor "LOCAL/DX" 18 para a posição "LOCAL", se, p. ex., pretender captar apenas emisoras fortes. Na posição "DX" o receptor está ajustado para recepção de longo alcance.

d) Ligar a iluminação do visor

- Mantenha o botão "LIGHT" 13 premido, para ligar a iluminação do visor.

Hora e função de despertar

O aparelho pode ligar-se através de um temporizador, p. ex. como função de despertar. A condição para tal é que a hora esteja correctamente ajustada, que esteja programada uma hora para despertar e a função de despertar esteja ligada. Além disso, deve estar sintonizada uma emissora de rádio e ajustado um volume suficiente.

a) Ajustar a hora

- Para ajustar a indicação das horas, mantenha o botão "TIME SET" 10 premido e prima ao mesmo tempo o botão "HOUR" 12.
- Para ajustar a indicação dos minutos, mantenha o botão "TIME SET" 10 premido e prima ao mesmo tempo o botão "MIN" 11.

b) Programar a hora de despertar

- Para ajustar a indicação das horas, mantenha o botão "AL.SET" 9 premido e prima ao mesmo tempo o botão "HOUR" 12.
- Para ajustar a indicação dos minutos, mantenha o botão "AL.SET" 9 premido e prima ao mesmo tempo o botão "MIN" 11.

c) Ligar/desligar a função de despertar

- Prima o botão "AL. ON/OFF" **8**, para ligar a função de despertar. No visor **5** surge o símbolo de um relógio, para controlo.
- Prima novamente o botão "AL. ON/OFF" **8**, para voltar a desligar a função de despertar. O símbolo do relógio no visor **5** apaga-se.

Quando tudo está ajustado como descrito, o aparelho liga automaticamente na hora de despertar programada, até o voltar a desligar. Enquanto a função de despertar permanecer activada, o aparelho repete todos os dias o processo de ligação automática. Lembre-se deste facto se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo – caso contrário, este continua a funcionar até voltar ou até as pilhas estarem completamente gastas.

Limpeza e armazenamento

- Limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido. Não utilize abrasivos ou detergentes para não danificar a superfície.
- Guarde o aparelho na bolsa fornecida, para o proteger contra arranhões e sujidade. Retire as pilhas se não tiver intenções de utilizar o aparelho durante um longo período de tempo. Guarde o aparelho num local seco.

Manutenção

- Nunca abra quaisquer coberturas do aparelho. Solicite a um técnico que efectue as reparações.
- O aparelho não necessita de manutenção. Não está previsto qualquer trabalho na superfície ou interior do produto por parte do utilizador. No caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Manuseamento das pilhas

Pilhas vertidas podem danificar o aparelho:

- Se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, deve retirar as pilhas.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo.
- Se as pilhas verterem ácido: calce umas luvas de protecção e limpe o compartimento para as pilhas com um pano suave.

Eliminação

Eliminar o aparelho



Não coloque o aparelho no lixo doméstico.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. O aparelho está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis

As pilhas/pilhas recarregáveis não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Qualquer utilizador é legalmente obrigado, a entregar as pilhas/baterias num ponto de recolha do seu município ou num estabelecimento comercial. A finalidade desta obrigação é garantir uma eliminação ecológica das pilhas/pilhas recarregáveis. Entregue as baterias/pilhas apenas quando completamente descarregadas.

Eliminar a embalagem



Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantia e assistência técnica

Tem um período de garantia de três anos a contar a partir da data da aquisição. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de caixa como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica, via telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas anomalias de material e de fabrico, mas não as peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptores ou baterias. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

PT Kompernass Service Portugal

FGM-Ferramentas Gerais e Máquinas Lda.

Rua da Mainca, 642

Apartado 1080

4466-901 S. Mamede de Infesta

Tel.: 22 9069140

Fax: 22 9016870

e-mail: support.pt@kompernass.com

